



Edizione del 8 maggio 2000

Agenzia di Informazione a cura dell'Ufficio Stampa della Provincia di Torino - Direttore Responsabile: Roberto Moiso - Anno IV, n. 11 - Edizione del 8 maggio 2000

## SOMMARIO

### 1. UN MILIARDO PER L'AUTONOMIA SCOLASTICA

### 2. "PORTE APERTE ALLO SPORT PER TUTTI" HA SCONFITTO IL MALTEMPO

### 3. L'EUROPA IN FESTA PER I 50 ANNI DELLA DICHIARAZIONE SCHUMANN

### 4. LA PROVINCIA ALLA FIERA DEL LIBRO

### 5. "ROSA ANZI NERO" - LA DONNA DURANTE IL FASCISMO

### 6. I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

#### 1. UN MILIARDO PER L'AUTONOMIA SCOLASTICA

E' stata approvata dalla Giunta provinciale una delibera che prevede la delega alle istituzioni scolastiche delle funzioni relative alla manutenzione ordinaria degli edifici . Gli interventi di manutenzione potranno riguardare lavori eseguiti da elettricisti, da idraulici, da falegname-fabbro-vetraio, da decoratore, da muratore, nonché varie altre tipologie di lavori, previo consenso del Direttore dei Lavori competente per la manutenzione ordinaria.

L'Assessore all'Istruzione ed Edilizia scolastica **Gianni Oliva** nel proporlo alla Giunta ha dichiarato: "L'approvazione del regolamento si inserisce in un percorso di progressiva autonomia scolastica: fin dal 1997 la Provincia ha deliberato di mettere direttamente a disposizione delle singole scuole le somme occorrenti per gli interventi di piccola manutenzione, per venire incontro alle esigenze contingenti e frequenti dell'utenza scolastica.

Con l'attuazione del regolamento di delega - ha proseguito Oliva - vengono ulteriormente snellite le complesse procedure relative all'affidamento e all'esecuzione dei lavori e vengono quindi garantiti notevoli vantaggi in termini di tempestività, economicità ed efficienza. La somma complessivamente stanziata è di un miliardo e 360 milioni. Inoltre - ha concluso Oliva - le scuole che risparmieranno sulle somme ricevute non dovranno restituire nulla ma potranno capitalizzare il risparmio per ulteriori e specifici interventi."

[torna al sommario](#)

#### 2.PORTE APERTE ALLO SPORT PER TUTTI HA SCONFITTO IL MALTEMPO

Grande successo, domenica 7 maggio, dell'iniziativa "Porte aperte allo sport per tutti 2000". "La voglia di fare sport ha prevalso sulle cattive condizioni metereologiche - ha affermato l'Assessore allo Sport **Silvana Accossato** - che hanno reso difficile l'effettuazione di molte attività previste nel ricco programma della manifestazione".

Dai 107 comuni che hanno partecipato sono sinora pervenute oltre 45.000 schede di adesione, contro le 40.000 finali della scorsa edizione, e altre sono in arrivo. Ha dichiarato la Presidente della Provincia **Mercedes Bresso**: " E' un primo risultato che decreta il successo dell'iniziativa che si è aggiudicata sul campo il titolo della piu' grande manifestazione di sport per tutti che si svolge in Italia. La Provincia ringrazia per l'impegno degli oltre 3.000 tecnici, allenatori, istruttori che hanno collaborato per la buona riuscita della giornata".

"Da segnalare - ha osservato **Accossato** - oltre 5.000 partecipanti registrati alle attività promosse dal Comune di Torino, gli oltre 3.000 di Pinerolo, i 1.400 di Moncalieri e gli oltre 1000 di Chieri".

Hanno avuto grande successo le attività nelle piscine, le attività di fitness, il tiro con l'arco, il tiro a segno; penalizzate le attività previste nei parchi e nelle aree verdi. I dati conclusivi della manifestazione saranno illustrati nella festa di premiazione prevista a Torino per metà giugno.

[torna al sommario](#)

---

### 3.L'EUROPA IN FESTA A CINQUANT'ANNI DALLA DICHIARAZIONE DI ROBERT SHUMANN

L'InfoPoint Europa e il Ce.Se.Di (Centro Servizi Didattici) della Provincia di Torino, hanno coinvolto gli alunni delle scuole elementari, medie inferiori e superiori in una manifestazione promossa per celebrare il cinquantesimo anniversario della dichiarazione di Robert Schuman, passo decisivo verso il processo di integrazione europea.

La manifestazione, in programma per **martedì 9 maggio**, si articola in diversi momenti della giornata:

#### **\*Mattino\***

Presso **il giardino di Palazzo Cisterna**:

Iniziativa dedicata agli studenti delle scuole elementari e medie inferiori di Torino e provincia (20 scuole per circa 500 bambini), selezionati attraverso un concorso indetto dall' InfoPoint Europa e dal Ce.Se.Di.

- dalle 9,30 alle 12,30 I bambini delle classi vincitrici del concorso saranno i protagonisti del " GiocaEuropa", un gioco itinerante, basato sulle regole del gioco dell'oca (60 caselle), che è soprattutto un viaggio attraverso le fiabe, i monumenti , la cultura dei paesi dell'Unione Europea. Per compiere il viaggio i ragazzi devono superare delle prove divertenti, sfidarsi e unirsi infine verso un obiettivo comune , vivendo con il gioco le motivazioni del progetto di unificazione dell'Europa. Il giocaEuropa è già stato sperimentato con successo in alcune scuole di Torino e Provincia nel corso dell'anno scolastico. Altri bambini dovranno realizzare la "loro cartolina" per la festa dell' Europa e indirizzarla al Presidente Prodi. Le cartoline estratte verranno premiate.

- ore 13 : premiazione dei vincitori del GiocaEuropa e dei partecipanti al concorso.

Durante la giornata, presso il cortile e il giardino, saranno esposti i lavori realizzati dai ragazzi per il concorso.

#### **\*Pomeriggio\***

Presso **l'Auditorium Banca popolare di Novara - Piazza S.Carlo, 196 - Torino: "RAGAZZI IN CONSIGLIO "**.

Partecipano gli studenti delle 14 delegazioni ammesse alla fase conclusiva del concorso organizzato dalla Provincia di Torino (InfoPoint e Ce.Se.Di) in collaborazione con Msoi Torino. Il concorso, riservato agli studenti del terzo e quarto anno delle scuole superiori di Torino e provincia, consiste nella simulazione di una seduta del Consiglio Europeo.

- Ore 15 - Seduta generale del Consiglio europeo, simulazione di una seduta sui problemi dell'allargamento dell'Unione europea.

- ore 17,30 - Conclusione dei lavori e premiazione.

Presso **il Cortile di palazzo Cisterna - via Maria Vittoria, 12 - Torino**:

Ore 18,30 - **CONCERTO PER L'EUROPA**

Chiusura delle manifestazioni organizzate per celebrare il 9 maggio con il concerto dell'Assieme Fiati del Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Torino diretto dalla prof.ssa Odling. Il concerto è aperto a tutti i cittadini.

[torna al sommario](#)

---

### 4. LA PROVINCIA ALLA FIERA DEL LIBRO: CONTAMINAZIONI IN MOSTRA

La contaminazione fra le culture, fra paesi geograficamente lontani che la globalizzazione ha nell'arco di pochi decenni avvicinato, è il tema dominante nell'edizione 2000 della Fiera del Libro in programma al Lingotto a partire dall'11 maggio. Rappresenta perciò un'occasione per la Provincia di Torino di ribadire il ruolo del suo territorio -strategicamente al confine fra l'Europa e il Mediterraneo- nel contribuire a una duplice apertura e nel proporsi come "ponte" fra mondi che talvolta faticano a capirsi e rischiano il conflitto.

Non a caso lo stand della Provincia ospiterà una serie di incontri, in collaborazione con il centro culturale italo arabo Dar Al-Hikma, dedicati all'approfondimento del mondo arabo, spaziando dalla lingua del Corano alla musica, alla danza e alla poesia. Momento centrale di questo percorso sarà il dibattito sulla letteratura degli stranieri espressa in lingua italiana previsto per domenica 14 maggio, che vedrà come ospiti Younis Tawfik, Papa Kouma, Ayad Al Abbar, Muhammad Lamsouny, Malik Abrah.

"Aderire alla Fiera del Libro per un ente pubblico come la Provincia" ha affermato la Presidente Mercedes Bresso "non vuol dire limitarsi a offrire molteplici occasioni di incontro fra lettori e libri, ma deve presentare in primo luogo chiavi di lettura per orientarsi in un mondo che cambia. La nostra proposta è coerente con questa prospettiva, che è poi la prospettiva di questa edizione della Fiera del libro e, in quanto lettura "orientata" del mondo e delle sue espressioni artistiche, ha la specificità e l'unicità di un punto di osservazione privilegiato".

"La contaminazione fra modi di vivere e sentire è qualcosa di ben noto per il territorio della Provincia di Torino - ha spiegato l'Assessore alla cultura Valter Giuliano- dove si sono confrontati nel tempo gruppi di estrazione culturale molto diversa -basta pensare alla storia dei valdesi, agli occitani, ma anche al piu' recente processo di integrazione fra gente del nord e del sud Italia che l'industrializzazione ha portato a Torino. Si tratta ora di ampliare questa sensibilità e di favorire il processo di incontro, magari proseguendo con analoghe iniziative durante tutto l'arco dell'anno, oltre il tempo della Fiera del Libro. L'Italia rappresenta anche geograficamente un ponte lanciato nel Mediterraneo, da utilizzare per la comunicazione fra Europa, Mondo Arabo e Africa".

[torna al sommario](#)

---

## 5. "ROSA ANZI NERO" - LA DONNA DURANTE IL FASCISMO IN MOSTRA A PALAZZO CISTERNA

"Rosa anzi nero" è una **mostra di fotografie** che ricostruisce *l'immagine delle donne negli anni del fascismo*, in particolare dal 1922 al 1943. In questi anni infatti la vita delle donne è documentata quasi esclusivamente attraverso immagini propagandistiche di regime e anche gli studi sull'argomento, al contrario di quanto accadrà poi per la Resistenza, sono pochi e spesso hanno un approccio fortemente ideologico.

Per contribuire a colmare questa lacuna il **Centro studi e documentazione del pensiero femminile di Torino in collaborazione con la Provincia e con il contributo del Comune di Torino** ha promosso una ricerca che, scavando fra le foto d'epoca, fornisce attraverso questa mostra un'immagine inedita e complessa delle donne nell'epoca fascista.

Il risultato è un percorso nell'iconografia ufficiale suddiviso in 16 sezioni (per un totale di 120 fotografie, in gran parte provenienti da archivi privati come quello della Fiat, o quello de La Stampa), ciascuna delle quali dedicata a un argomento ( *Madri dolorose e figlie avventurose; Telefoni bianchi palpiti al cuore; E' arrivata la befana; L'Impero colpisce ancora etc.*), il cui titolo ben rispecchia l'ironia che le curatrici della mostra hanno usato come principale se non unica "arma critica" nei confronti di un materiale di grande e inedita ricchezza. Le foto sono corredate da didascalie, il cui testo è tratto dalla pubblicistica fascista.

La mostra è stata inaugurata il 26 aprile a Palazzo Cisterna, nella sede della Provincia di Torino (via Maria Vittoria 12, Torino) e **resterà aperta sino al 27 maggio** . (Orari: lunedì/venerdì 9-12, 15-18, sabato 9-12. Per informazioni e visite guidate tel. 011/8613421, e-mail: [grosso@provincia.torino.it](mailto:grosso@provincia.torino.it)).

Un'ampia selezione di foto (scaricabili per i giornalisti interessati) e informazioni piu' dettagliate sono a disposizione sul sito della Provincia di Torino, all'indirizzo:

<http://www.provincia.torino.it/cultura/rosanero>

[torna al sommario](#)

---

## 6. I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

### LA SEDUTA DEL 20 APRILE

#### INTERROGAZIONI

Il saldo 1999 della manifestazione sportiva "Turin Marathon". E' l'argomento di apertura della seduta, un'interrogazione a firma dei consiglieri Coticoni, Iann?, Loiaconi, Alberto, Portas, Alberto e Paolo Ferrero, Dondona. Ha risposto l'assessore Accossato spiegando che "non si ? ancora giunti alla fase del saldo in quanto stiamo ancora raccogliendo della documentazione e non vi ? l'obbligo di parere dei revisori dei conti su questo atto".

Il consigliere Portas ha chiesto all'assessore una copia scritta della risposta.

L'assessore Ferro si ? poi espressa in merito agli "interventi per l'organizzazione e la gestione informatizzata delle procedure relative alle denunce dei pozzi" (richiesta sottoposta dai consiglieri Motta, Vignale, Formisano, Tognoli)

illustrando la normativa e le procedure da seguire.

Per Motta mancano risposte ad alcuni punti contenuti nell'interrogazione, "la nostra soddisfazione ? parziale".

## INTERPELLANZE

Si ? quindi passati alla discussione su un'interpellanza, a cura di Vignale, Motta, Formisano e Tognoli, riguardo al "ritardo nel pagamento del saldo della produttivit? per l'anno 1999".

"Avevamo gi? presentato in passato un'interrogazione in merito - ha spiegato il consigliere Vignale - e l'assessore ci aveva accennato ad un accordo con le organizzazioni sindacali, nel quale si parlava di un saldo nel mese di aprile, cosa che a tutt'oggi non ? avvenuta". Chiarimenti in merito sono stati anche richiesti dalla consigliera Alberto.

L'assessore Speranza ha illustrato le modalit? per il pagamento ai dipendenti della produttivit? e della trattativa con il sindacato. "Con lo stipendio del mese di maggio il saldo sar? certamente erogato".

## NOMINE REVISORI DEI CONTI

I lavori sono poi proseguiti con l'elezione dei componenti del Collegio dei Revisori dei Conti della Provincia di Torino. Dopo un breve dibattito e la presentazione dei candidati da parte dei gruppi consiliari si ? passati alla votazione. Cos? ? composto il nuovo Collegio dei Revisori: Aurelio Bertoldo (presidente), Franco Grieco e Luisa Molino.

## DELIBERE

Momento importante per la discussione e l'approvazione del **Rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario del 1999**. Il documento ? stato illustrato dall'assessore De Santis.

"Per la Provincia - ha spiegato l'assessore al Bilancio - ? stato un anno di transizione, proprio dal punto di vista della fase di trasformazione dell'ente, con l'acquisizione di nuovi compiti e funzioni e con il passaggio dal finanziamento di stanziamenti prevalentemente erariali ad un finanziamento determinato da gettito fiscale derivante da autonomia tributaria"

L'assessore nella sua relazione ha elencato alcuni dati di sintesi del Rendiconto. Al primo gennaio del '99 il fondo di cassa ammontava a 36 miliardi e 770 milioni circa, oltre 690 miliardi le riscossioni, 674 miliardi i pagamenti, 452 miliardi di residui attivi e 477 di residui passivi. L'avanzo di amministrazione supera di poco i 28 miliardi.

La rappresentante della Giunta ? entrata nel dettaglio delle singole voci chiarendo i vari punti del documento, ad esempio sulla parte impegni, "sul totale degli impegni tende a crescere negli anni la percentuale degli impegni per spese di investimento: ? indice di una spesa pi? qualificata, maggiormente orientata sul lungo periodo".

Ha aperto la discussione il consigliere Vignale, "vorrei fare una considerazione rispetto al documento, quest'anno di pi? facile lettura, anche se manca la motivazione del non raggiungimento degli obiettivi. Devo rilevare una scarsa partecipazione degli assessori sull'analisi di un documento cos? importante".

Per il consigliere Muzio il Rendiconto contiene dati che dimostrano efficienza, una velocizzazione della spesa per l'erogazione dei servizi. Grazie al contratto integrativo si prevedono incentivi al personale, ? un titolo di merito di questa amministrazione".

"Ci troviamo di fronte ad un documento dettagliato - ha detto la consigliera Loiaconi - ravvisiamo per? una preoccupazione per l'incremento della spesa e del volume totale del debito".

Tognoli ha sviluppato alcuni concetti riguardanti programmi e aspetti su territorio e viabilit?, "argomenti rilevanti che il nostro gruppo ha ritenuto opportuno porre all'attenzione del Consiglio".

La consigliera De Paoli ha svolto alcune considerazioni basate sui numeri del Rendiconto, in particolare sull'edilizia e nel campo ambientale.

Dopo la replica dell'assessore De Santis e le dichiarazioni di voto il documento ? stato approvato.

I lavori sono proseguiti con la votazione di una delibera illustrata dall'assessore Oliva sul **"Regolamento per la delega alle istituzioni scolastiche delle funzioni relative alla manutenzione ordinaria degli edifici destinati ad uso scolastico"**.

Il punto all'ordine del giorno che ha concluso in serata i lavori del Consiglio ha toccato un argomento che ha innescato un intenso dibattito: il **"contratto di servizio con il CSI-Piemonte"**, il Consorzio per il Sistema informativo per l'espletamento delle attivit? di gestione e di sviluppo del sistema informativo e delle telecomunicazioni dell'Ente".

Respinta una richiesta di rinvio dell'esame della delibera da parte dei consiglieri Vignale e Coticoni, il presidente Albertin ha dato la parola l'assessore Speranza per illustrare i punti del contratto.

"E' stata eseguita una ricerca di mercato che ha dimostrato che il costo del servizio offerto dal Csi alla Provincia ?

inferiore alla media rispetto anche alla qualità?. La bozza che presentiamo contiene gli indirizzi, quindi i servizi, oltre alla possibilità di un controllo sull'efficacia degli stessi. Il costo delle postazioni di lavoro in questi ultimi anni è nettamente decrescente. Con questo tipo di contratto la Provincia migliorerà ulteriormente il servizio".

Nel suo intervento il consigliere Formisano ha rimarcato il fatto che "si procede ad investimenti di miliardi su di un presunto miglioramento del servizio. Manca la possibilità di fare un vero raffronto dei costi di mercato e non vi è alcuno spirito di innovazione. Questo contratto non permette all'Amministrazione di fare un vero salto di qualità?".

La consigliera Neirotti ha ricordato che il tema è stato approfondito nelle attività di Commissione, dove è stato fatto il punto sulla storia dei rapporti tra la Provincia ed il Csi. Lo sviluppo dell'informatica è un argomento che continua a rivestire un grande interesse, un settore particolarmente strategico, vedi ad esempio i dati riguardanti l'attività dei Centri per l'Impiego".

Loiaconi: "ho appreso che il rapporto qualità-prezzo è stato valutato in termini positivi, mi auguro di trovarmi di fronte ad un gestore attento nel recepimento delle esigenze dell'Ente".

"Ho cercato di fare un'analisi sul servizio, sull'utilizzo del mezzo informatico - ha detto il consigliere Novero - uno è andato a buon fine, altri due sono andati malissimo. Certo non è sufficiente per dare un giudizio complessivo, mi mancano ancora elementi, non ho dati per poter partecipare al voto".

Coticoni ha insistito sull'aspetto del costo per postazione lavoro e per Tognoli "vista la complessità dell'argomento la richiesta di un rinvio era sicuramente motivata. E' un campo in continua evoluzione, si presta ancor più facilmente di altri a manipolazioni".

"I costi per ogni singola postazione di lavoro sono ancora alti - ha detto Vignale - il Csi non ha dimostrato di essere un soggetto di grandi capacità progettuali".

Dopo altri interventi, fra i quali quello dell'assessore Rivalta "il nostro sistema è un elemento di forza che ha offerto affidabilità e qualità", la seduta, anche a fronte di un alto numero di emendamenti, è stata sospesa. L'argomento verrà affrontato nella convocazione del 27 aprile.

## LA SEDUTA DEL 27 APRILE

### INTERROGAZIONI

"Ritiro del blocchetti per contravvenzioni alle pattuglie della polizia" è l'argomento della risposta alla prima interrogazione con la quale si sono aperti i lavori della seduta di giovedì 27 aprile.

Alla questione, posta dai consiglieri Chieppa e Argentino, ha relazionato la presidente Bresso. "Secondo quanto ci ha comunicato il Questore - ha spiegato - la decisione è stata assunta al fine di orientare le forze di polizia verso un controllo più specifico sul territorio, il che non impedisce un orientamento preventivo e non solo sanzionatorio".

Per Chieppa la risposta del Questore non è sufficiente rispetto al tema del controllo e della sicurezza dei cittadini.

L'Aula ha poi proceduto ad esaminare altre interrogazioni: "Il rischio di licenziamenti alla FIR di Sant'Ambrogio e Cumiana" presentata da Chieppa e Argentino alla quale ha risposto l'Assessore Tibaldi; "Volantinaggio del partito dei Comunisti Italiani" a firma dei consiglieri Motta, Vignale, Formisano e Tognoli. Su questo argomento ha relazionato la presidente Bresso, "esiste un ruolo politico

ed uno istituzionale, sui quali spesso i giornali fanno confusione".

Quindi la situazione alla scuola media Santa Chiara, interrogante Ianno', risposta dell'assessore Oliva, e il caso della Circonvallazione di Alpignano-Pianezza a firma della consigliera Sanlorenzo cui ha risposto l'assessore Campia.

### DELIBERE

Si è quindi tornati al punto all'ordine del giorno sospeso nella seduta precedente, ossia la delibera riguardante il rinnovo del **"contratto di servizio con il Consorzio per il Sistema Informativo (CSI Piemonte)** per l'espletamento delle attività di gestione e di sviluppo del sistema informatico e delle telecomunicazioni dell'Ente".

Dopo il dibattito, ampiamente sviluppato durante il Consiglio del 20 aprile, i consiglieri hanno affrontato il problema dei numerosi emendamenti presentati.

Al fine di chiarire le procedure da seguire, il presidente Albertin ha sospeso i lavori per permettere la riunione della Conferenza dei Capigruppo.

La seduta si è conclusa in tarda serata con l'approvazione della delibera, dopo le illustrazioni degli emendamenti da parte dei consiglieri del gruppo di Alleanza Nazionale e le dichiarazioni di voto.

[torna al sommario](#)

